



Trẻ em nên biết...

(TIẾP THEO)

Khi đến nhà mấy người lãnh việc

Mấy người lãnh lo việc cho mình như quan nô-tê, quan Trạng - sự, hay là Quận - lý một công-ti nào, đều rước khách nơi phòng xán.

Hề mình có việc chi mà đến đó, đầu không có mặt ông chủ nhà ở đó, mình cũng phải lấy non xuống, để đầu trần ngồi mà đợi, chừng nào người chủ đến, thì mình chào hỏi, rồi có việc chi thì nói liền.

Chung hết chuyện thì đứng dậy nói cam ơn rồi đi về. Còn cái ghế của mình ngồi này giờ thì đâu để đó, đừng có bung lệch đi đâu. Theo búp lệch sự của người Langsa, hề khi mình đến nhà ai mà người ta, hoặc chủ nhà, hoặc kẻ ở, nhắc ghế ra cho mình ngồi, hay là ghế để sẵn đầu đó, mình kéo ra mà ngồi; đến khi ra về, thì cứ bỏ đó cho kẻ ở dọn dẹp hoặc sửa lại tay vịn. Chờ mình đem đồ dọn sửa hoặc nhắc ghế ra cho mình ngồi, thì coi ra mình là người quá mua đi tạt và để tiện làm vậy.

Đến khi mình ra tiễn cũng phải giữ khuôn phép. Như tới một nhà mà xong việc, thì khi mình gần ra về, phải hỏi cho biết tên huê-hở, tên họ, bao nhiêu. Người nói bao nhiêu rồi, thì mình cứ lấy tên ra để nhắc nhớ trên bàn viết, chờ đứng có nói chi kỳ hể.

Còn như việc nào mà phải tới lui nhiều lần mới xong, thì mình phải viết thư mà tạt ơn và hỏi coi phải trả bao nhiêu?

Hề người ta nói bao nhiêu thì trả bấy nhiêu, chứ đừng có trả lên trả xuống như mua tôm mua cá vậy thì coi kỳ kỳ hể.

Thường những tiền huê-hở cho mấy ông Lương-y hay là Trạng-sư bao nhiêu, ai ai cũng đều biết. Như mình liệu trước ông đó điếm mắc lăm, thì mình đi kiếm ông khác, chờ đứng có để cho xong việc rồi mới nói mà nói rõ, lăm cho mất phép lịch-sự không nên.

Khi có việc với mấy người làm việc giẫy. Khi mình có việc chi với mấy người làm việc giẫy, trước ông làm việc hể đến đó thì cứ việc đi về, không cần gọi tên, có đều là hể được vào cửa thì phải lấy nón xuống, rồi muốn nói chuyện với người nào

thì cứ đi thẳng lại chỗ bàn giẫy người đó ngồi mà nói. Nhưng chuyện phải nói một hồi lâu mới rồi, thì kéo ghế mà ngồi, không cần đợi điều, khi xong việc rồi, thì lấy tiền ra để trên bàn mà trả; rồi nói cam ơn mà đi, còn ghế mình kéo ra mà ngồi đó, cũng bỏ đó mà đi, chờ đứng có bung nhắc mà đẹp lại chỗ cũ, ắt bị chướng cười mình quá mua đi tạt.

Trạng-sư hay là Lương-y được phép đợi tiền huê-hở lâu hơn. Song một hồi lâu, hoặc quen biết, hay là vì một duyên cớ gì, nên người ta không ăn tiền mình; thì mình phải sắm vật chi đem đến mà cho người ta, để tỏ ý tạ ơn, chờ đứng có xin luôn đi mà mất phép lịch sự.

Về sự cáo gian

Sự cáo gian thì tội lớn, hơn sự nói hăng, và do cũng là một sự dối giả rất gồm ghê; do nơi làm nhà nhỏ như ở học ác mà ra. No thường làm hại cho người đời chẳng phải cho vậy.

Những đũa vôi phôi hể có gian người thì nó dăm cam dao mà sát hại. Nhưng xét ra cái tội ấy còn nhẹ hơn cái tội cáo gian cho người. Vì những kẻ cáo gian nói thương hay núp lên mình rập, chẳng hề chương mà với ai, mà tự mình cái lưỡi của nó tụy niệm mà bèn hơn gươm; giết người không hề bợng.

Những đũa cáo gian nó chẳng hề người lương thiện là gì, nó cứ kẻ cang mà kẹp nhau như cua; nên nó thường làm hại người t ân tình, san lộn ga-tu thậm chí nó làm hại cho danh giá người hiền mới độc.

Thiệt quả chừng đũa hay cáo gian cho người nó chẳng hề kiến nề tới chẻ trong quyền cao của người; nó lại có thể làm cho xâu tri hóa mới người làm cho say sưa mà mất theo những lời gian tà độc ác của nó.

Trong đời có mấy ai mà không ra nghe việc xấu của người. Ông hiền Valgère có nói: "Thường có nhiều kẻ tai chi để vào lên cho rộng mà nghe những lời gian tà sùng nhĩn, hình như những miệng công ở dọc đường cứ kẻ ngay mà hùng nưóc." Ấy là lời Chingon thiệt là hay, là trúng biết đường này.

còn nữa B. N.

GIÀ-CHÁNH

Cùng em Ngọc-Lan

Chỉ mới vừa tiếp được thư em gửi lên thăm chi vô trong thư em nói rằng vì em nghe nói nước sông Cửu-long-giang năm nay cũng lụt lội lắm, không thua gì năm ngoái, ngộp cho đến đời Châu-thành Nam-vang, đường sá gì cũng lều bều hết cả, nên em phấp-phồng lo sợ cho nông-dân ở Châu-độc và Long-xuyên không khỏi bị cái nạn lụt tàn khốc như năm ngoái vậy nữa, mà nhất là chi đây là người mà em lo nhiều hơn hết.

Đọc suốt bức thư em rồi thiệt chi rất cảm ơn em vì có lòng lo lắng cho chi, nên chi phải viết vài hồi âm cho em được rõ.

Nước năm nay thiệt là lớn quá, không thua gì nước năm ngoái chút nào. Nhưng lúa thóc không có bị hại quá như năm ngoái vậy. Là vì năm ngoái sau khi lúa vừa sạ xong, về bị lụt hạn, làm cho lúa đã sạ rồi đổ hết. Nhà nông tự ai cũng lo bừa đất lại dặng sạ lớp khác. Bị vậy mà thành ra ruộng mênh, lúa sạ kỳ sau lên chừa được bao nhiêu, kể lấy nước trên Sông lớn tràn xuống, mà nó tràn một cách rất mãnh liệt, sủi đi mô lâu phải bị ngập hết, không còn mặt nước; làm cho loạn lình, không còn lúa giống.

Chi như năm nay nước ngập lớn thiệt, song nhớ trời mưa sấm trong lúc tháng ba, lúa sạ được sớm, đi lên cao dặng và giu bụi lấm rồi, nên hể có nước vô chơn chừng nào thì lúa lại vượt lên mau chừng này.

Nhưng lễ thường thuở nay thì năm nào cũng phải có lụt mà ba bốn năm mới có một lần lụt lớn. Bởi thấy năm ngoái lụt to như vậy cho nên năm nay nhà nông họ lưỡng nước sẽ nhẹ hơn. Bởi vậy mới có người ở miệt Tân-châu và Hồng-Ngự họ lưỡng giống lúa nhỏ cho có lúa sớm mà dặng.

Ài ngờ là nước năm nay lại lụt to, không thua gì năm ngoái, làm cho bao nhiêu lúa nhỏ đã gần trở bông mà phải bị đi quai theo nước.

Cần chi đầu đuôi có 5, 6 chục công đất nhà, mà chi cũng trồng thứ giống lúa nhỏ gần hết phần nửa, nên chi cũng phải bị theo cái số phận thiệt thối như họ vậy, chỉ còn vài ba chục công lúa lớn là tốt lắm mà thôi.

Nay nước cũng muốn bắt đầu cầm rồi cho nên những nhà nông ở đây họ chẳng còn phải ngại ngần lo sợ chi nữa hết.

Thời, này giờ chi nói chuyện mà mang lúa thóc vô em cũng đã lái rồi, vậy để chi nhìn lại chút giấy mà chi thêm việc làm bánh mứt cho em cho đủ.

Làm chà trái cây

Hề khi muốn lấy trái cây mà làm chà ngọt (compote) thì nên lấy nhiều thứ trái như: trái đu đủ, trái dứa, trái lê Táo, trái mận quân trái xoài, trái chuối, trái khế, trái thơm, trái pomme v.v..

Trước hết phải gọt vỏ, rồi cắt ra từ miếng, bỏ hạt cho sạch, sau đó lột trái tọng cái son, đổ nước vô cho thối, rồi nấu trên lửa than riu riu, cho thiệt chín nhé.

Khi nó rục rục nước hể phải dầm hết cho bằng, sau chẻ rượi hạt và đường cát vào, bỏ vô một khúc trái vanilla, hay là một chút bột vanilline cũng được. Rồi nấu lại cho nó ra sệt sệt khi chà gần chín phải chế vô một chút rượu cognac rồi nấu thêm 5 10 phút nữa là vừa.

Đồ này phải ăn nguội.

Chà đu đủ

Compote de papayes. Lấy 2, 3 trái đu đủ cho thiệt chín mới gọt vô bó ruột sạch, bỏ vào cái son, đổ rượu vô cho thối, nửa rượu chát, nửa rượu Siro granadine; bỏ đường cát vào và một chút vanilla hay là bột vanilline. Nấu trên lửa than riu riu cho nó chín bậy; lấy cái nĩa khuấy đi khuấy lại cho nhuyễn nhừ, rồi trút ra để nguội mà nấu với nạch mì cũng được.

Có kẻ lấy nó mà làm nhừ bánh tartie, thay cho mứt (conbiture) ở trong vé.

Chà trái pommes thoa trứng gà

Compote de pommes meinguite. Gọt vỏ trái pommes rồi cắt từ miếng bỏ vỏ cái son, nấu như mấy thứ nói trên cho thiệt chín và cho dặng, trút vào một cái đĩa, rồi thêm vên lên cho cao như hình trái thơm vậy. Sau dặng 2 cái trong trứng gà cho vụn lên cho dặng, trộn vô vài muỗng đường, rồi thoa chung

quanh ngoài mặt compote, lại rắc thêm đường cát cho đều nữa; sau đem dục trong lò mà hầm no một lát là được.

Nhưng, đừng có dốt lo, nó g quá vừa nóng nóng cho đường với trứng gà khó vậy thôi.

Mứt trái thơm

Compote d'ananas. Phải gọt vỏ trái thơm, rồi cắt ra từ miếng cho mỏng, để trong cái đĩa sâu cho nó ra nước; lấy nước ấy để trong cái son, rắc đường vào mà nấu cho đến khi nước ấy ra lên lên.

Sau đó lột những miếng thơm vào trong nước đường ấy rồi nấu thêm một lát nữa. Khi thơm chín rồi; thì chế vô vài muỗng rượu Kirsch, khuấy trộn một lát cho đều, rồi trút vào cái đĩa sâu, hay là cái có bông (compotier) ăn nguội.

Teali pommes làm mứt có bơ

Pommes au beurre. Gọt vô những trái pommes và bóc lột ra sạch hết sau bỏ bơ và đường cát vô trong một bao chơn quanh sống mồi, trên trán gò mà cầm; có khi lại mộc xuống đến vai, lưng và ngực nữa.

Nếu mận nổi đỏ sần, đau nhứt, vài ngày sau làm mứt, ấy là mận bực. Có khi mận dập, có khi lại tiêu đi rồi để lại trên da mặt một quần đốm bầm, lâu ngày thành ra theo.

Đào lộn hạt làm mứt

Pomme d'acajon confit. Lựa một quả đào lộn hạt cho thật sạch (lấy thủy vàng tốt ở non thứ đó) bỏ vỏ ra, đem rửa cho sạch đất cát, rồi bóc vỏ cái nôi (marmite) có tráng sẵn, đổ nước vô cho ngập mà luộc nó cho sôi đỏ vài mươi phút, rồi vớt ra để nước đó đi chẻ nước sôi hay nước nóng khác vô cho vừa thối, nấu cho sôi một lát rồi bỏ đường cát vào cho khá khả, phải nhè để vô một khúc vanilla hay là một chút vanilline. Sau cứ nấu trên lửa than riu riu cho đến khi cạn nước còn lầy lầy thì trút vào cái đĩa sâu hay cái có-bông (compotier) để cho thiệt nguội sẽ ăn.

Có kẻ lấy nước những hạt của nó đổ cho chảy hết vô, rồi lột ra lấy ruột bỏ vô trong nôi mà nấu chung với mứt chừng 10, 20 phút là vừa. Thở em lo tập 1 lần mấy thứ này đi cho quen rồi sau chi sẽ chi thêm.

MỘT CHỨNG BỊNH CỦA NGƯỜI TUỔI TRẺ MỤN

Mụn tuy không phải một bệnh nguy hiểm nhưng có thể kể vào hàng những bệnh « buồn nhỏ » của tuổi thanh niên.

Phần đông cho rằng việc nhỏ nhen không cần phải săn sóc, đó là một sự sai lầm. Thiệt tướng ươi ai cũng cần phải biết rằng bệnh mụn

hay mụn khi đường nổi hoặc sâu khi lành rồi còn để lại những vết thối làm cho khuôn mặt đẹp các gương mặt xuân xanh của họ người tuổi trẻ; Mụn lại là cái biểu hiệu của nhiều chứng bệnh khác mà ta cần biết để chuyên trị.

Những người có mụn thường (thường màu trắng, da chôn ấy trẻ nên dầy lông) là chọn lông sau Mụn có nhiều thứ hình ảnh khác nhau như mụnثور (comedon) mụn cám, mụn bọc.

Phần đông chi có mụn thường (thường trắng) lại có một vài mụn bọc mà thôi.

Mụn thường có người kêu mụn trứng cá có còi cứng, màu trắng đục trên đầu có chấm đen lên có dầy cây kim gạt hoặc bằng hạt lúa mạch.

Đến khi « gia » lấy lui đầu ngón tay ép lại, cái đàn ra, Mụn trứng cá thường có vẻ trên mặt bao chung quanh sống mũi, trên trán gò mà cầm; có khi lại mộc xuống đến vai, lưng và ngực nữa.

Nếu mận nổi đỏ sần, đau nhứt, vài ngày sau làm mứt, ấy là mận bực. Có khi mận dập, có khi lại tiêu đi rồi để lại trên da mặt một quần đốm bầm, lâu ngày thành ra theo.

Nếu mà nhiều và nằm sâu trong da mặt thì gọi là acne indurée.

Một người có khi có đủ các thứ mụn, mọc từ mặt đến lưng, ngực, mực giẻ, mực còn non, để theo to tướng trông rất xấu xí.

Đàn bà con gái thì lại phải nhiều trong lúc có kinh.

Lấy giờ là thử xem coi mụn sanh ra bởi điều kiện nào.

Ta nên biết rằng có người dùng như da rất hợp rất để cho mụn nổi lên lắm. Người có mụn, thường hay mang nhiều chứng bệnh khác ở ngoài da nữa.

Đàn ông hay đàn bà cũng vậy, mụn phát sanh ra lúc dậy thì, từ 16 đến 18 tuổi mụn có rất nhiều rồi qua từ 22 đến 30 tuổi lại bớt dần.

Những người đàn bà con gái nào bị bộ phận sanh sản không được hòa như bộ phận, hoặc kinh rất ít, hoặc hay đau đớn cũng thường nổi mụn. Nơi người con gái hoặc đàn bà còn trẻ tuổi, mụn mọc ở cằm là biểu hiệu của bệnh do đường kính.

Bệnh về bộ tiêu hóa cũng liệt vào hàng các chứng bệnh có thể sanh ra mụn. Người ăn uống không đúng vệ sinh, bởi ăn nhiều thịt hoặc ăn nhạt không nhuyễn bởi rằng ruột hoặc vì ăn hồi hủ, người trẻ ăn đồ nóng gia vị nhiều cũng hay sanh mụn nữa.

Bệnh hôn ăn không tiêu sinh bực cũng có thể kể cho là gốc của chứng mụn.

Coi tiếp trang 4

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TU-NAM
1865
ĐÀ ĐỘI
BÀ ĐÌNH

THỬ THUỐC
HIỆU NÀY

M Ụ n

Tiếp theo từ trang 4

Cô SIMONE khiêu-vũ...

Yến sáng, hơi nóng nực, mệt mỏi, biết bao nhiêu là điều không hay có thể làm cho mặt có phôi lán! Nhưng mà, không có sự gì lo sợ làm mất sự vui của nàng, bởi vì có từ tin suốt đêm có thể giữ sắc mặt mịn màng tốt đẹp mãi, đầu những da mặt có mờ nhiều đi nữa, là nhờ...

CREME SIMON M.A.T.

(là thứ kem để trang điểm)

rời đến khi về, muốn lau trên mặt cho hết khí sắc mệt nhọc, thì có lại thoa lên thứ kem vệ-sanh này!

CREME SIMON

(thứ kem để sơn sọc da mặt)

— Vở có dấu yêu quý không biết tôi phải làm sao đây giờ? —
— Thì lấy cốc đồng VITAMINE —

Vì vậy tôi thường hay...
Đến lúc nào thì...
Thật thế các ông...
QUAKER OATS
Chỉ cần thêm VITAMINE cho ngon hơn!

“Mọi điều” chắc chắn hơn hết là chứng mụn rất có liên lạc một thiết với chứng bệnh nội hạch. Những người có mụn thường thường, kể thì xanh xao, ốm yếu, người lại phát phì ở người thì bị nội hạch làm việc quá thặng, người lại kem át.

Một nguyên do khác làm cho mụn phát sanh ra là vì trứng.

Trị mụn có hai cách, trị bằng thuốc uống trong và ngoài, cách thoa thuốc ngoài.

Về cách trị bằng thuốc uống trong cần phải xem bệnh rõ ràng và kỹ lưỡng mà thường thường thì phải chuyên trị bộ tiêu hóa, sửa đổi thức ăn mà uống trước. Người bệnh phải ăn chậm rãi, nhai kỹ, nung nấu, ăn nhai là không nên ăn bánh mì, vì bánh mì phôi ít.

Chữ bít bít với người đàn bà cần phải chuyên trị bằng cách lập cho ruột quen với động cơ không phải dùng thuốc-xả.

Tập thể thao cho thường, danh báo bụng rỗng hay nước muối, đôi giờ đều công hiệu. Có người lại chịu đi nghỉ mát và uống nước có chất sinh, hoặc chất thạch tin. Đồng báo là không dạng hàn hạnh thì chuyên trị bằng cách sau này, đó là một điều đáng tiếc.

Những người mỗi mùa, con gái có kinh không đều thì nên dùng thuốc của bác chế bằng nội hạch của loài vật. Thuốc có chất hạch tin, sắt, đôi cũng có khi rất công hiệu.

Thường thường người là bao, con gái có chồng con trai có vợ sẽ hết mụn. Điều ấy không cần cớ vào đâu.

Về cách trị bằng thuốc thoa ngoài, tùy theo mụn tùy người có bệnh mà chuyên trị. Không thể nào dùng một phương thuốc mà trị đồng công hiệu cho tất cả mọi người. Tuy vậy cũng có vài dấn tới khai đi chỉ chung, có khi cũng đáng kết quả.

Da phải rửa cho sạch sẽ luôn luôn.

The thường người tu nạp mụn, tôi tưởng không ích gì, có khi lại còn làm hại là khác. Những mụn có mụn cần ngoài da thì nên dùng kim đốt mà phé.

Trị mụn bằng cách thoa ngoài, không nên gắp: cần thận và chính rửa mà trị mụn trong móng tay rửa kỹ.

Thuốc thoa (pomade) không có thể nào hay. Ta nên dùng thuốc nước hay là phấn. Thuốc nước thì có thuốc chít bằng hyposulfite de soude nước muối có chất sinh, chất sinh, thuốc rửa có chất resorcine rửa chít, rửa có chất salicylé dấm hoặc xà-bông thuốc (có chất xanh).

Ta cũng có thể dùng hai cách lẫn nhau, nghĩa là dùng xà-bông thuốc rửa trước rồi thoa phấn có chất sinh sao. Mụn bọc thì dùng hơi điện phá rồi sẽ thoa thuốc.

Nói tóm lại muốn trị cho khỏi mụn thì nên dùng hai cách: phương nội và phương ngoài bởi vì mụn không phải do một nguyên do mà chính nó do nhiều nguyên nhân khác nữa.

K.H.P.T

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật tượng hình, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Cố muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

KUẬN 1938

Chợ gạo, chợ Cỏ, chợ Ông

Trường sơ học

Đã - 50 đường Lagrange - telephone 20.429 - SAIGON
Vé M. Nguyễn-hưng-Nguyễn chủ trường, tổ chức những cuộc du-học đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.
Nam-ky - Trung-ky - Bắc-ky - Cao-miên - Lạc - Nam-Phong-quốc - Nhật-đôn - Vạn-lạc-quân-lao - Môn-tai - Pn-luân-Tân - Cao-miên. An-đô-vơ-Au-châu.
Có thường-lưu-vật các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.

CLINIQUE FELLERIN
59, Rue Fellerin
DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.919
MR. ĐỒ ĐỒ, 40 năm tuổi, con trai.
Bệnh phong tình và viêm khớp (Rheumatisme) - Chảy điện (Diathermie).
Phòng riêng với bệnh nhân
Nguyên để nằm riêng với người một phòng
NHÀ MỒ TÔI TÀN
Số 8 tới 11 giờ
Số 8 tới 6 giờ

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaire F. V.)

Trường Chấn - Thành 54 trở thi đầu chế chửi tại Saigon có
Coi tên họ và quê quán đăng trong Luc-Tinh ra ngày thứ ba 21 Jun 1938 trang 2
Trường Chấn-Thành dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Préparatoire cho đến Quatrième année de l'enseignement secondaire. Trường có các lớp dạy cho học sinh thi Brevet Élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ thi (28 session) Ngày tựu trường: 1er Août 1938 Muốn rõ điều kiện xin đi nơi: M: PHAN-BÀ-LÂN Directeur de l'Institution CHÂN-THÀNH 1-45 entrée 54 Marchaise 51-72 rue Marchaise Saigon

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCIHOIS DU CADRE LÉGÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50



ĐAU ĐÓN LÀM CHI!

nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

...nhưng đừng sợ bệnh NHỨC ĐẦU ĐAU ỐC ĐAU RĂNG ĐAU BỤNG CỤC

ASPIRINE USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng dạ, đã gây ra tai nạn

Dám cam đoan:

- Chỉ có hãng xà-bông Con số - 2 có hai hàng-lập tại ngày này là không dùng chất bạc-bạc Nhứt-bùn, các phần nhiều lại thích dùng vì giá rẻ.
 - Chỉ có hãng xà-bông Con số - 2 dám mua rong dầu dừa để nấu xà-bông, vì dầu dừa giá rẻ, nên không có hãng nào nấu xà-bông mà không pha vào vật liệu rẻ tiền.
 - Chỉ có hãng xà-bông Con số - 2 dám mua chất và thường 10.000 cho nhà hóa-học chuyên môn nào tìm ra trong cục xà-bông Con số - 2 có chất dầu cá, mỡ bò, dầu, cao-sou.
- Như dùng rong nguyên liệu thượng phẩm mà xà-bông Con số - 2 có nhiều đặc-sắc: Cường, dẻo, ít hao, bọt thiệt nhiều, Giặt nước mềm dục, Không an tay, Không mực quần áo, Không có mùi tanh hôi, Bề bao lâu cũng không mảy mề.
- Đào kiều: Xếp trả lại Savonnerie de l'Indochine 129-130-131-131 bis, Quai de Jonques - Cholon Telephone: 30.232 A2, téleg: Huahuklec

Muốn làm đèn Neon

thứ dùng nơi rạp hát (bảng và những hiệu buôn lớn)
về quảng cáo bán hàng ở trong phòng và các đám ở đó nơi nhà STANDARD NEON LIGHT 95 rue Lagrange Téléphone 20425 - SAIGON Ông Kosa do Huk-ky có báo viết Poinkard và Végret đã làm Albert Portall chế l'haruaic de Daboo

HÀNG BẢO-KÉ

HIỆU La Providence et L'Industrielle du Nord ÔNG BOY-LANDRY Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-ké cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-ké với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hàng nhất?
AI muốn có người bảo vệ thể kỷ càng, các toa thuốc của các quan Đốc-lý?
VẬY XIN QUI ĐI ĐẾN TẠI:
pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á ĐƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 - CHOLON
Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhất hạng Bác sĩ chuyên, lập tức: qui vì một cách mau-bản và rẻ-vé.
Thuốc mới và tốt nhất hàng, giá lại rẻ.
Qui vì ở Lục-Tinh qui theo đơn mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì hiểu, giá thuốc thật sự lại mua phần lại không tốn tiền rước chi

